



## Права амбулаторных пациентов

**распространяющиеся на все амбулаторные программы,  
лицензированные или проводящиеся Отделом по охране  
психического здоровья**

**Штат Нью-Йорк**  
Эндрю Куомо, Губернатор

**Отдел по охране психического здоровья**  
Майкл Ф. Хоган, Доктор наук,  
Заведующий отделом

**Вступительное слово Начальника отдела по охране  
психического здоровья**

Помощь в принятии правильного решения и в выборе нужной информации для лечения психического заболевания – основная цель сотрудников отдела по охране психического здоровья штата.

Мы глубоко убеждены, что знание и понимание прав амбулаторных пациентов способно оказать необходимую помощь в установлении почтительных отношений между пациентами, нуждающимися в лечении психических расстройств, их семьями, работниками сферы медицинского обслуживания и связанной с ними группой населения.

**Майкл Ф. Хогарт  
Штат Нью-Йорк  
Начальник отдела по охране психического здоровья**

## **Права амбулаторных пациентов, находящихся на лечении в программах по охране психического здоровья, охраняются как законом, так и установленными правилами**

Отдел по охране психического здоровья штата (ОМН) выдает лицензии на проведение амбулаторных программ в пяти категориях: клинические, продолжающееся однодневное лечение, однодневное лечение для детей, интенсивное психиатрическое реабилитационное лечение и частичная госпитализация. В 2006 году ОМН также приступил к осуществлению многоступенчатого процесса по выдаче лицензий на проведение Персонализированных сервисов, ориентированных на полное восстановление (PROS). Подобная новая модель восстановительной психотерапии включает в себя многие компоненты, такие как лечение, группу поддержки и реабилитационные сервисы. PROS состоит из четырех основных компонентов – внебольничная реабилитация и поддержка, Интенсивная реабилитация, Продолжающаяся реабилитация и поддержка и, наконец, Клиническое лечение. Как правило, в подобных амбулаторных программах, не предусмотрено оставлять пациентов на ночь.

Если Вы принимаете участие в амбулаторном лечении, Ваши гражданские права продолжают действовать. Закон конкретно указывает на то, что за Вами остается право на регистрацию и голосование во время выборов, на получение временных и постоянных водительских прав, на сдачу экзаменов, для работы в государственном секторе, а также на подачу заявлений на работу и получение ее в случае достаточной квалификации.

В соответствии с законом Вы имеете право на конфиденциальное лечение и уважительное отношение со стороны персонала.

Нельзя также отказать в лечении или ограничить участие в программах по признакам расы, происхождения, цвета кожи, пола, национальной принадлежности, возраста, семейного положения или заболеваний, которые не имеют отношения к курсу данного психиатрического лечения. Если Вы считаете, что Вас дискриминировали по одному из этих признаков, или Вы считаете себя жертвой психологического, вербального, физического или сексуального насилия, то данная брошюра подскажет, куда можно обратиться с официальной жалобой.

Тот факт, что Вы лечитесь от психического расстройства, не является подтверждением Вашей психической неполноценности. Вы считаетесь дееспособным до того момента, пока судья ни вынесет постановление о некомпетентности.

Как и все остальные граждане, Вы можете составить медицинскую доверенность или "заранее подготовить необходимые указания". Поскольку некоторые пациенты страдают от повторяющихся эпизодов психического расстройства, подобные документы могут представлять для них безусловный интерес. Такие документы помогут Вам дать указания по поводу будущего курса лечения, а также могут понадобиться по ходу лечения в том случае, если Вы не будете способны дать указания.

### **Общие положения:**

Во время приема на амбулаторное лечение или вскоре после этого, Вас должны ознакомить с Вашими правами. Данные права могут быть ограничены только по письменному указанию врача. Подобное указание должно быть помещено в клиническую историю Вашей болезни и четко определять, по какому клиническому поводу и на какой период времени были введены подобные ограничения. Ваши права не могут быть ограничены в качестве наказания или для удобства обслуживающего персонала.

Ваши права включают:

- Право на свободу от злоупотреблений и неадекватного обращения со стороны медицинского персонала.
- Право на определенное уединение, включая пользование ванной комнатой.

- Право на индивидуальный курс лечения и полное разъяснение данного сервиса, а также право участия в разработке собственного индивидуального плана лечения.
- Право ознакомления с процессуальным статусом организации, осуществляющей лечение, и ознакомиться с тем, как подать и обсудить любую жалобу или недовольство с директором программы или с любой организацией, приведенной в списке в конце данной брошюры.
- Право получения клинически адекватного курса лечения и ухода, необходимого при Вашем состоянии здоровья, а также заботливое и гуманное отношение к Вашим нуждам в полном соответствии с Вашим человеческим достоинством.
- Право на адекватный уход в соответствии с Вашими культурными убеждениями.

Следующая категория дополнительных элементов, о которых Вас может проинформировать представитель амбулаторной программы, не имеет отношения к законодательным актам или правилам. Она включает:

- Имя и фамилию сотрудника, который будет непосредственно отвечать за Вашу программу, своего рода контактное лицо или координатор программы.
- Возможное альтернативное лечение.
- Правила поведения участников Вашей программы.
- Стоимость курса лечения.
- Ограничение срока программы, если таковое существует.
- Связь данной программы с другими агентствами, имеющими дополнительные услуги.
- Источник финансирования программы.
- Вышестоящую инстанцию, которой подчиняется данная программа.

## **Участие и отказ от участия**

Для большинства пациентов амбулаторное лечение является добровольным. Время от времени отдельные лица по постановлению суда направляются на амбулаторное лечение в обязательном порядке. Закон, согласно которому это происходит, получил название «Закона Кендра» или Обязательной программы амбулаторного лечения. Подобная программа также может служить обоснованием для условного освобождения.

Несмотря на то, что нашей основной задачей является Ваше постоянное участие в программе, если Вы возражаете против индивидуализированного плана, или, если он не так эффективен, как Вам бы хотелось, сам по себе факт Вашего отказа не может послужить причиной Вашего отчисления из программы. Периодически сотрудники программы будут просматривать Ваш план лечения, чтобы увидеть, есть ли прогресс. Вас могут отчислить из программы только в том случае, если Вам больше не нужно подобное лечение, или, если Ваше поведение может нанести физический вред не только Вам, но и окружающим.

Вы имеете право информированного выбора на участие или отказ от участия в научных экспериментах. Подобные эксперименты могут состоять из опробования новых медикаментов или специфических вопросов, заданных человеком, проводящим собеседование, или в анкетах. В случае Вашего отказа от участия в подобных мероприятиях, программа не сможет использовать это в качестве причины для отказа Вам в необходимом лечении. Если же Вы решите участвовать, то Вам придется подписать письменное согласие.

## **Частные права и конфиденциальность**

Во ходе лечения закон обеспечивает Ваше право на невмешательство в частную жизнь и конфиденциальность информации. Это включает разговоры между Вами и медицинскими сотрудниками программы, а также клиническую историю Вашей болезни.

У Вас есть право затребовать собственную историю болезни и обсудить ее с лечащим врачом, если только нет клинических причин, по которым Вам возбраняется подобное требование. Вы также можете затребовать пересылку собственной истории болезни в другое медицинское учреждение или адвокату. Если Вам нет 18 лет, то Ваши родители или официальный опекун могут сделать подобный запрос.

Отдел охраны психического здоровья обязан ознакомить Вас с отдельной брошюрой, которая называется «Заметки о правилах невмешательства в частную жизнь». В ней Вы найдете сведения о том, каким образом используется и для кого доступна конфиденциальная информация о ходе лечения Вашего психического заболевания. Она также ознакомит Вас с правами на информацию о Вашем психическом заболевании и снабдит контактной информацией в случае возникновения вопросов или жалоб об использовании или выдаче Вашей истории болезни.

Как правило, никакая личная информация не может стать доступной без Вашего письменного разрешения, или разрешения, назначенного Вами юридического лица. Однако в отдельных случаях законодательство позволяет или требует выдачи Вашей личной информации определенным лицам или организациям. Например, правительственные организации или страховые компании могут получить информацию, необходимую для оплаты их услуг. В большинстве случаев в Вашей истории болезни будет сделана пометка о выдаче информации, и если Вы захотите, Вы сами можете затребовать информацию о том, кому была выдана Ваша конфиденциальная информация. Согласно закону, пометка не должна ставиться в тех случаях, когда информация затребована для Юридической службы отдела психогигиены, ревизоров, проверяющих качество медицинского обслуживания, а также правительственных финансовых учреждений, занимающихся вопросами платежей. Закон также настаивает на том, чтобы выдача информации страховым компаниям, имеющим лицензию в соответствии с Законом штата о страховании, отмечалась в клинической истории болезни не каждый раз по мере выдачи, а всего лишь в первый раз.

### **Доступ к истории болезни**

Вам должны разрешить ознакомиться с собственной историей болезни, если Вы подадите письменное заявление. Однако могут возникнуть такие клинические обоснования, что подобный доступ может быть ограничен по закону. Сотрудники программы также могут затребовать соответствующее материальное вознаграждение за все ревизии и копии. Подобные платы за услуги не должны превышать стоимости затрат программы. И в любом случае не могут быть больше 75 центов за страницу.

Если Вы не согласны с отдельными положениями собственной истории болезни, Вы можете представить свою интерпретацию фактов и событий в письменном виде и приложить ее к истории болезни на постоянное хранение.

### **Проблемы или жалобы**

У вас есть право на получение информации о том, каким образом подаются жалобы. Ваше медицинское учреждение обязано ознакомить каждого участника программы с его правами и вывесить на видном месте плакат с этими правами.

Если у Вас есть жалобы или проблемы, то руководитель амбулаторной программы должен проследить за тем, чтобы Ваши права не ущемлялись. Если программа не может принять соответствующие меры, необходимо обратиться за помощью в другие организации.

## **За помощью обращайтесь:**

К сотрудникам амбулаторного учреждения, таким, как координатор Вашей программы, контактное лицо, или директор программы.

### **New York State Office of Mental Health**

[В Отдел охраны психического здоровья штата Нью-Йорк]

44 Holland Ave., Albany NY 12229

Бесплатные номера: 1-800-597-8481. По-испански: 1-800-210-64-56.

Для глухих и слабослышащих: 1-800-421- 1220.

### **New York State Commission on Quality of Care and Advocacy for Persons with Disabilities**

[В Комиссию по качеству обслуживания и защиты прав инвалидов штата Нью-Йорк ]

401 State Street, Schnectady, NY 12305

Телефон (518) 388-2888

## **Охрана и защита прав лиц, страдающих психическими расстройствами (РАИМ)**

### **В г. Нью-Йорке:**

#### **New York Lawyers for the Public Interest**

[Нью-йоркские адвокаты в защиту гражданских интересов]

151 West 30th Street, 11th floor, New York, NY 10001-4007

Телефон: (212) 244-4664

### **Район Западного Нью-Йорка:**

#### **Neighborhood Legal Service**

[Юридическая помощь в округе]

237 Main Street, Suite 400, Buffalo, NY 14203

Телефон: (716) 847-06-50

### **Район долины реки Гудзон:**

#### **Disability Advocates**

[Адвокаты для нетрудоспособных]

5 Clinton Square, Albany NY 12207

Телефон (518) 432-7861

### **Район Северного Нью-Йорка:**

#### **Legal Aid of Northeastern NY, Inc.**

[Юридическая помощь Северо-восточного Нью-Йорка]

100 Court Street, P.O. Box 989, Plattsburgh NY 12901

Телефон: (518) 563-4022 Или:

17 Hodskin Street, P.O. Box 648, Canton, NY 13617

Телефон: (315) 386-4586

## **Район Центрального Нью-Йорка:**

### **Legal Services of Central New York**

[Юридическая помощь Центрального Нью-Йорка]

The Empire Building

472 S. Salina Street, Suite 300, Syracuse, NY 13202

Телефон: (315) 475-3127

## **Район Лонг Айленда:**

### **Touro College, Jacob Fuchsberg Law Center**

[Юридический центр Якова Фуксберга, Туро Колледж]

225 Eastview Drive, Central Islip, NY 11722

Телефон: (631) 761-7080

## **Юридическая служба психогигиены**

### **First Judicial Department**

[Первый судебный отдел]

41 Madison Avenue, 26<sup>th</sup> floor, New York, NY 10010

Телефон: (212) 779-1734

### **Second Judicial Department**

[Второй судебный отдел]

170 Old Country Road, Mineola, NY 11501

Телефон: (516) 746-4545

### **Third Judicial Department**

[Третий судебный отдел]

40 Steuben Street, Suite 501, Albany NY 12207

Телефон: (518) 474-4453

### **Fourth Judicial Department**

[Четвертый судебный отдел]

50 East Avenue, Suite 402, Rochester NY 14604

Телефон: (585) 530-3050

### **National Alliance for the Mentally Ill of New York**

[Национальный союз больных психическими расстройствами штата Нью-Йорк]

260 Washington Ave., Albany NY 12210

Телефон: (518) 462-2000

**Чтобы обсудить действия этой организации с Главой объединенного управления, звоните по телефону:**

**1-800-994-6610**

**или по электронной почте:**

**[complaint@jointcommission.org](mailto:complaint@jointcommission.org)**



---

Чтобы заказать дополнительные экземпляры данного буклета, отправьте факс в:  
Utica Print Shop, по номеру: (315) 735-5041

Последняя редакция: апрель 2010 г.